

М*@РТ
КОНТАКТ

Международный Молодежный
театральный
форум **2013**



Могилевский областной
исполнительный комитет

Управление культуры
Могилевского областного
исполнительного комитета

Могилевский областной
драматический театр

VIII МЕЖДУНАРОДНЫЙ МОЛОДЕЖНЫЙ ТЕАТРАЛЬНЫЙ ФОРУМ

«М.ART.КОНТАКТ»



21–27 марта 2013 года
Могилев

«М.ART.КОНТАКТ»...

**Что кроется
за этим названием?**

Март — это начало весны, начало движения в природе, юность природы... А ведь молодость и весна — едва ли не синонимы! Поэтому

молодежный — одно из слов, которые прячутся под загадочной буквой «М», — означает «о молодежи и для нее», ведь именно молодежь — движущая сила театра, искусства вечно юного и вечно живого! А еще

международный — география форума хорошо видна из афиши — мы должны знать, чем и как живет творческая молодежь рядом с нами! И, несомненно,

могилевский — то есть рожденный в городе Могилеве, древнем, красивом и богатом историей городе, которым гордятся и который любят его жители! Кроме того,

art — искусство. Да, «М.art. контакт» — праздник настоящего театрального искусства, потому что все его участники — профессионалы, живущие сценой и дышащие ее воздухом! И, наконец,

контакт (от лат. contactus — соприкосновение) — связь, согласованность в действиях. Форум дает возможность соприкосновения разным театрам, разным культурам, разным взглядам на творчество и подразумевает открытый диалог между всеми его участниками с целью создания единого творческого пространства...

**Так пусть контакт
будет постоянным!**



Дорогие друзья!

Уже в восьмой раз любители театрального искусства собираются в Могилевском областном драматическом театре. Смело можно сказать, что весна в Могилеве приходит не с изменениями в календаре или же в погоде, она приходит с «М.art.контактом»!

Из года в год интерес к «М.art.контакту» все крепнет: география стран-участниц расширяется, к нам приезжают новые коллективы и театральные деятели. Для этого здесь есть все необходимое: высокий уровень культуры, богатейшие театральные традиции, энтузиазм и творческий подход организаторов. Ведь не случайно Могилев был назван культурной столицей СНГ 2013 года!

Уверен, что и в этом году публика обязательно получит яркие впечатления, а участники и гости форума смогут плодотворно поработать и пообщаться в стенах нашего уютного театра и на сценических площадках Могилева!

Верьте в себя! Удачи вам, творческих побед и зрительского признания!

Петр Рудник,

Председатель Могилевского областного исполнительного комитета



Дорогие участники и гости форума!

Восьмой год подряд «М.art.контакт» стартует в Могилеве. Кроме того, в этом году Могилевский театр драмы отмечает еще и свой юбилей. 125 лет — солидный возраст, но это не мешает театру быть активным и современным. И Международный молодежный театральный форум яркое тому подтверждение!

В панораме театральных фестивалей, проходящих в Беларуси и в мире, «М.art.контакт» занимает свое почетное место, имеет свое особое лицо, любим зрителем. Этот форум становится хорошей площадкой для шага вперед, продвижения новых идей и даже точкой опоры для начала творческого пути. Билеты раскупаются в рекордные сроки, а значит, популярность форума растет! «М.art.контакт» постоянно повышает некогда заданную планку и достойно ее удерживает.

Я от всей души желаю участникам, гостям и зрителям форума новых впечатлений и теплого душевного общения!

В добрый путь!

Анатолий Синковец,

начальник управления культуры Могилевского областного исполнительного комитета, заслуженный деятель культуры Республики Беларусь

Программа VIII Международного молодежного театрального форума «М.арт.контакт-2013»

21.03 четверг

Уличный перформанс
18:00 Театральная площадь

Торжественное
открытие форума
Облдрамтеатр

Уильям Шекспир
РОМЕО И ДЖУЛЬЕТТА
Трагифарс
в двух действиях
Государственный драматический театр «На Литейном»
(Санкт-Петербург, Россия)
18:30 Облдрамтеатр

22.03 пятница

Леонид Зорин
ВАРШАВСКАЯ МЕЛОДИЯ
Лирическая драма
в двух действиях
Государственный драматический театр
«Приют комедианта»
(Санкт-Петербург, Россия)
18:00 Облдрамтеатр

Ануш Аслибекян
ПОЛЕТ НАД ГОРОДОМ
Поэтическая драма
в двух картинах
Ереванский государственный театр кукол имени Ованеса Туманяна
(Армения)
21:00 Театр кукол

23.03 суббота

Алексей Куличков,
Сергей Шевченко
9 МЕСЯЦЕВ/40 НЕДЕЛЬ
Комедия в одном действии
Театр.doc
(Москва, Россия)
17:30 Облдрамтеатр

Николай Гоголь
НОС
Комедия с элементами клоунады в одном действии
Молодежный театр «Арлекин»
(Вильнюс, Литва)
19:30 Театр кукол

ПОГРЕБЕНИЕ КАРМЕН
Спектакль под открытым небом
Театр «Бюро путешествий»
(Познань, Польша)
21:00 Площадь у Ратуши

25.03 понедельник

Григорий Горин
ШУТ БАЛАКИРЕВ, ИЛИ ПРИДВОРНАЯ КОМЕДИЯ
Спектакль в двух действиях
Могилевский областной драматический театр
(Беларусь)
17:30 Облдрамтеатр

Питер Шеффер
ЭКВУС
Психологическая драма
в одном действии
Государственный молодежный драматический театр «С улицы роз»
(Кишинев, Молдова)
21:00 Театр кукол

26.03 вторник

Джером Селинджер
НАД ПРОПАСТЬЮ ВО РЖИ
История взросления в стиле rock-n-roll в двух действиях
Брестский академический театр драмы имени Ленинского комсомола Беларуси
(Беларусь)
18:00 Облдрамтеатр

Уильям Шекспир
ГАМЛЕТ
Трагифарш в двух действиях
Могилевский областной театр кукол
(Беларусь)
21:00 Театр кукол

27.03 среда

Элмарс Сеньков
ГРАНЕНКА
Трагикомические ситуации в одном действии
Рижский театр русской драмы
(Латвия)
18:30 Облдрамтеатр

Торжественное
закрытие форума



Жюри (экспертный совет) форума

24.03 воскресенье

ЖЕНЩИНЫ ГОЙИ

Пластический спектакль
в одном действии

Театр пантомимы и пластики
«Ателье»

(Санкт-Петербург, Россия)

17:00 Концертный зал
«Могилев»

Торнтон Уайлдер

НАШ ГОРОДОК

Жизнь в трех действиях
с одним антрактом

Черниговский областной
академический украинский
музыкально-драматический
театр им. Т.Г.Шевченко
(Украина)

18:00 Облдрамтеатр

ШЕЛК

По роману Алессандро Барикко
Белорусский
государственный
театр кукол

(Минск, Беларусь)

21:00 Театр кукол



Валерий Анисенко

лауреат Государственной премии,
заслуженный деятель искусств Респу-
блики Беларусь, директор-художественный
руководитель Национального академиче-
ского драматического театра имени Якуба
Коласа, профессор, председатель жюри
(Витебск, Беларусь)



Саулиус Варнас

председатель Ассоциации режиссеров
Литвы
(Вильнюс, Литва)



Анна Веселовская

театровед, доктор искусствоведения,
профессор, директор Национального
центра театрального искусства имени
Леся Курбаса
(Киев, Украина)



Александр Вислов

театральный критик, член экспертного
совета Национальной театральной пре-
мии «Золотая маска», старший научный
сотрудник отдела театра Государственного
института искусствознания
(Москва, Россия)



Андрей Москвин

театральный критик, переводчик,
кандидат филологических наук,
доцент Варшавского университета
(Варшава, Польша)



Татьяна Орлова

театральный критик, доктор филологи-
ческих наук, профессор Белорусского
государственного университета
(Минск, Беларусь)



Дорина Халиль-Бутучок

театральный критик, научный сотрудник
Института культурного наследия Акаде-
мии наук Республики Молдова, директор
Центра современной драматургии
(Кишинев, Молдова)

e-mogilev.by
компьютерная и бытовая техника

Могилевское областное
благотворительное
армянское общественное
объединение «Масис»

КРЕСТЬЯНСКО-ФЕРМЕРСКОЕ
ХОЗЯЙСТВО «УСАДЬБА»



Уильям Шекспир

Ромео и Джульетта

Трагифарс в двух действиях



Перевод Бориса Пастернака, Осии Сороки
Литературная композиция Юлии Раввиной

Режиссер **Галина Жданова**

Художник **Олег Головко**

Художник по костюмам **Екатерина Малинина**

Режиссер по пластике **Ирина Ляховская**

Художник по свету

заслуженный работник культуры России

Евгений Ганзбург

Музыкальное оформление **Владимира Бычковского**

Спектакль — лауреат Санкт-Петербургской театральной
премии для молодых «Прорыв»

В спектакле заняты: **Игорь Сергеев, Никита Кузьмин, Сергей Матвеев, Илья Дель, Александр Майоров, Сергей Миронов, Сергей Колос, Анна Арефьева, Игорь Ключников**, заслуженная артистка России **Елена Ложкина, Мария Овсянникова, Ася Ширшина, Дмитрий Паламарчук, Евгений Чмеренко.**

Упрямые и самовлюбленные подростки впервые в жизни проходят причащение любовью. Они впервые открывают и познают что-то сокровенное о себе и других, но мир после этого оказывается совсем не таким, каким был прежде.

Премьера:
6 марта 2011 года

Продолжительность:
3 часа 15 минут

**Государственный
драматический театр
«На Литейном»**

Санкт-Петербург, Россия

Театр «На Литейном» был создан в 1909 году. И сразу стал особым явлением в культурной жизни города – здесь творили выдающиеся деятели своего времени. В начале XX века в театре работали В. Мейерхольд, Н. Евреинов, М. Фокин, М. Кузмин. С коллективом сотрудничали лучшие художники «Мира искусства» — Л. Бакст, И. Билибин, Б. Кустодиев, писатели Ф. Сологуб, Т. Щепкина-Куперник, Н. Тэффи, А. Аверченко. В конце 1920-х музыку к спектаклям писал Д. Шостакович.

В 1960-е здесь дебютировали режиссеры: Е. Падве, Л. Додин, К. Гинкас, Г. Яновская. Сегодня Театр «На Литейном» считается одним из самых интересных петербургских театров. В репертуаре спектакли ведущих режиссеров: А. Галибина, Г. Козлова, В. Пази, А. Прикотенко, Р. Смирнова, О. Куликова.

Театр «На Литейном» отмечен Государственной премией РФ (2000), премиями «Золотая маска» (1998, 2001, 2003) и «Золотой софит» (1996, 2000, 2002, 2006, 2008, 2009), Санкт-Петербургской театральной премией для молодых «Прорыв» (2010, 2012) и другими.

Принимает участие в международном фестивальном движении.

С 2012 главный режиссер театра — Игорь Ларин.

www.naliteinom.ru

**Галина
Жданова**



Актерское, а потом режиссерское образование получила в Санкт-Петербургской академии театрального искусства (курс В. Фильштинского). В 2009 дебютировала спектаклем «Марьино поле» и получила Высшую театральную премию Санкт-Петербурга «Золотой софит» в номинациях «Лучший режиссерский дебют», «Лучший актерский ансамбль».

Много и плодотворно работает в режиссуре. Среди спектаклей: «Ромео и Джульетта» У. Шекспира, «Щелкунчик» по сказке Э. Гофмана, «Прекрасное воскресенье для пикника» Т. Уильямса, «Кармен» по П. Мериме.

Снимается в кино.



Правда — не то фальшиво-психологическое комикование, которым, как бурьяном, заросла петербургская сцена, но природная правда чувств — вот ключевое слово, определяющее образ этих «Ромео и Джульетты»: герои Галины Ждановой ведут себя единственно возможным способом в обстоятельствах, предложенных им судьбой.

Дмитрий Ренанский, «Империя драмы».

**William Shakespeare
Romeo and Juliet**

The Theatre on Foundry was created in 1909 and immediately established itself as a special phenomenon in the cultural life of St Petersburg. Many of the outstanding 20th-century directors worked there: V. Meyerhold, N. Yevreinov, M. Fokin, and so do nowadays L. Dodin, K. Ginkas, G. Yanovskaya, G. Kozlov. The Theatre was awarded the Russia State Prize, several times it has won the «Golden Mask» National Award and St Petersburg's highest theatre award «The Golden Soffit».

Romeo and Juliet, one of the first productions of the young director Galina Zhdanova, is about headstrong and conceited teenagers who, for the first time in their life, are sanctified by love.



Леонид Зорин

Варшавская мелодия

Лирическая драма в двух действиях



Режиссер
Виталий Любский

Сценография и костюмы
**Юлии Асташкиной,
Марии Горошко**

Художник-технолог
Антон Харунжий

В спектакле заняты:
**Павел Гончаров,
Екатерина Зорина,
Антон Харунжий,
Анастасия Шалыгина**

В музыкальном оформлении
использована музыка
Ф. Шопена, А. Конарского,
И. Жака и А. Волкова

Фонограмма
Андрея Злобина

Благодарим за помощь
в создании спектакля:
С. Черкасского, И. Бугакова,
Н. Филиппову,
а также Филиппа и Асю —
наших польских друзей.

Премьера:
8 декабря 2012 года

Продолжительность:
2 часа 20 минут



www.pkteatr.ru

**Государственный
драматический театр
«Приют Комедианта»**

Санкт-Петербург, Россия

Один из ведущих театров северной столицы России, расположенный в центре Санкт-Петербурга, на Садовой улице, 27, с уютным зрительным залом на 200 мест. В репертуаре более двадцати спектаклей по пьесам русской и зарубежной классики, произведениям современной драматургии.

Основан в 1987 году актером Юрием Томашевским как театр-студия. С 1995 его возглавляет режиссер и продюсер Виктор Минков. Некоторое время «Приют Комедианта» работал как традиционный репертуарный театр. В 2000 — становится первым в России государственным контрактным театром без постоянной труппы и с тех пор получает возможность собирать на своей сцене ведущих российских актеров и режиссеров. Ведет активную деятельность по поддержке театральной молодежи.

«Приют Комедианта» — лауреат международных фестивалей, многократный лауреат Национальной театральной премии России «Золотая маска» и Высшей театральной премии Петербурга «Золотой софит».

Инициатор и организатор крупных культурных проектов и форумов. Много гастролирует. Принимал участие в международных театральных фестивалях в Беларуси, Бельгии, Германии, Израиле, Италии, Литве, Польше, Украине, Финляндии, Чехии, Швеции, Швейцарии.

**Виталий
Любский**



В 2001 году закончил актерское отделение Санкт-Петербургской академии театрального искусства (курс М. Левшина). Преподает в СПбГАТИ, заочно учится режиссуре в московском Театральном институте имени Б. Щукина (курс С. Яшина).

В соавторстве с С. Черкасским поставил спектакли: «Наш городок» (сорежиссер Н. Лапина), «Светлые души», «Время и семья Конвей».

Среди сыгранных ролей: Ромео («Ромео и Джульетта»), Глумов («Бешеные деньги»), Марат («Мой бедный Марат»), Луис («Дульсинья Тобосская»), Адам («Начало. Рисунок первый»), Цахес («Крошка Цахес»).

**Leonid Zorin
The Warsaw Melody**

The St Petersburg drama theatre "Comedian's Shelter" is one of the leading theatres of the northern metropolis and Russia's first state contract theatre without a permanent company. It has initiated and organized a number of major cultural projects and forums, won awards at international theatre festivals and the most prestigious Russian theatre awards.

The Warsaw Melody after Leonid Zorin's play is among the first theatre productions of the director Vitaly Lyubskiy. The Soviet war veteran Victor and the Polish singer Helena happened to meet at a peaceful time. The moving story of their love separated by the Soviet law banning marriage with foreigners is a story of broken lives and forlorn hopes. Today it is performed by the students and graduates of St Petersburg Academy of Theatre Art.



Герои знаменитой пьесы Леонида Зорина «Варшавская мелодия» случайно встретились после войны. Виктор — прошедший войну солдат, будущий винодел; Гелена — студентка консерватории, польская певица и будущая знаменитость. Трогательная история их любви, разделенной советским законом о запрете на браки с иностранцами, — это история сломанных судеб и несбывшихся надежд. Сегодня ее играют молодые выпускники и студенты мастерской С. Черкасского в СПбГАТИ.

Ануш Аслибекян

Полет над городом

Поэтическая драма в двух картинах

Режиссер **Нарине Григорян**

Художник **Анжела Галстян**

Художник по свету **Арам Агаджанян**

Звукорежиссер **Сурен Саркисян**

Музыкальное оформление **Сержа Мелик-Овсепяна**

В спектакле заняты:

Нарине Григорян, Сергей Товмасян



Премьера:
31 сентября 2010 года

Продолжительность:
50 минут



«Режиссерские игры» Нарине Григорян нравятся не только ей самой, но и, главное — зрителю. И удостоиваются высокой оценки профессионалов. Хотя принято отмечать, что из всего молодого поколения режиссеров прекрасного пола — а их в нашем отечестве, представьте себе, набирается порядочно и все не ниже планки — режиссура Нарине самая «женская». Но не в смысле мадемуазельского сю-сю, а в смысле какой-то особой мягкости и просветленности.

Сона Мелоян, «Голос Армении».

Ереванский государственный театр кукол имени Ованеса Туманяна

Армения

Основан в 1935 году. За более чем 75-летнюю историю на его сцене было поставлено 250 спектаклей для детей и взрослых, которые посетили около 8 миллионов зрителей. Лучшие из них в разные времена созданы на основе произведений А. Пушкина, У. Шекспира, Д. Свифта, Г. Х. Андерсена, О. Туманяна, М. Твена, А. Толстого, К. Гоцци, М. Сервантеса, А. Чехова, братьев Гримм, Л. Кэрролла, Г. Маркеса, Н. Гоголя.



Спектакли отличаются разнообразием выразительных средств, используются различные виды кукол и элементы драматического искусства. В репертуаре также пантомима и пластическая драма.

Театр много и успешно гастролирует в России, Украине, Грузии, Индии, Йемене, Сирии, Иране, Казахстане, США, Болгарии, Венгрии, Сербии, Костарике, Молдове. Постоянный участник международных фестивалей. Член UNIMA.

С 1998 художественный руководитель и директор театра — заслуженный деятель искусств Армении, профессор Рубен Бабалян.

www.armpuppet.am

Anush Aslibekian *Flight Over the City*

The Hovhannes Tumanyan State Puppet Theatre of Yerevan was founded in 1935. Throughout the history of over 75 years, it has staged 250 productions for children and adults, which were attended by nearly 8 million viewers. The Theatre uses various kinds of puppets, elements of drama art, mime and plastique.

Director Narine Grigoryan dedicated her production of Anush Aslibekian's *Flight Over the City* to the girl who, during the long years of blindness, created her own world with an original order of things, scents and love for her doctor.

Нарине Григорян



В 2002 году окончила Ереванский государственный институт театра и кино по специальности «Режиссер драматического театра» (мастерская А. Григоряна). Продолжила образование в студии Ереванского государственного театра пантомимы (2003), в Режиссерской лаборатории Анатолия Васильева (Москва, 2005), в Режиссерской лаборатории Льва Додина (Санкт-Петербург, 2007). Училась на курсах «Менеджмент театра» в Нью-Йорке и в Институте Гротовского во Вроцлаве (2009).

Успешно работает в Театре «Амазгаин», в труппе «Агора». Преподаёт режиссуру и актерское мастерство в Ереванском государственном институте театра и кино.



Алексей Куличков, Сергей Шевченко

9 месяцев/40 недель

Комедия в одном действии

Режиссеры

**Алексей Куличков,
Сергей Шевченко**

Художник по свету

Наталья Жолобова

Продюсер

Елена Рожкова

В спектакле заняты:

**Алексей Куличков,
Александр Усердин,
Евгений Антропов,
Михаил Руденко,
Сергей Фишер,
Денис Ясик,
Алексей Черных,
Илья Барабанов,
Сергей Шевченко.**

Alexey Kulichkov
and Sergey Shevchenko
author's project
9 Months / 40 Weeks

Theatre.doc was created in 2002. It is a non-state, non-commercial, independent, collective project. The better part of the productions are made in the genre of the documentary theatre based on authentic texts, interviews and lives of real people. It exists on the boundary of art and topical social analysis.

Alexey Kulichkov's and Sergey Shevchenko's production *9 Months / 40 Weeks* is a verbatim story about women in childbirth played by nine men of exceptional beauty. The authors suggest that the audience, together with the 'heroes' of the play, should go all the nine-month-long way in order to give their own answer to the question: why do we give birth to children?

Спектакль Алексея Куличкова и Сергея Шевченко — вербатим про роженца — который играют девять исключительной красоты мужчин. Этот текст (который смело можно предложить играть всем театрам России — он исключительного качества) настолько жизнеутверждающ и духоподъемен, что пересилит любые патриотические речи депутатов, писателей-государственников и правой интеллигенции. Театр становится средством избавления от психозов и фобий, он разбивает все ложные мифы о деторождении, просто-таки принуждая рожать детей бесперечь.

*Павел Руднев,
театральный критик.*



Театр.doc

Москва, Россия



Театр документальной пьесы Театр.doc был создан в 2002 году драматургами Еленой Греминой, Ольгой Михайловой и Михаилом Угаровым. Это негосударственный, некоммерческий, независимый, коллективный проект.

Большая часть спектаклей исполнена в жанре документального театра, основанного на подлинных текстах, интервью и судьбах реальных людей. Существует на стыке искусства и злободневного социального анализа. Используются техника verbatim, «глубокая импровизация», театральные игры и тренинги.

Поставлено более 50 спектаклей, проведено множество культурных акций, поэтических и кино вечеров. Театр — участник и лауреат престижных фестивалей в Польше, Германии, странах Балтии, в крупных российских городах.

www.teatrdoc.ru



Алексей Куличков



Первое образование получил в училище культуры и искусств по специальности «организация массовых мероприятий и режиссёр любительского театра».

В 2001 закончил актерское отделение Саратовской государственной консерватории им. Л.Собинова (курс А.Галко). Работал актером Русского областного драматического театра в Уфе.

Среди лучших ролей: Незнамов («Без вины виноватые» А.Островского), Арбузов («Годы странствий» А.Ведерникова), Дима («Бегущие странники» А.Казанцева).

Участвовал в постановках Театра.doc «Война молдавана за картонную коробку», «Сентябрь.doc».

Снимается в кино, ведущий телепроектов.

Сергей Шевченко



Выпускник Екатеринбургского государственного театрального института (1998). Работал актером в Театре Романа Виктюка, в Театре.doc, студии SOUNDRAAMA. Снимается в кино.

Николай Гоголь

Нос

Комедия с элементами клоунады в одном действии



Режиссер **Татьяна Тимко**

Хореограф **Михаил Левин**

Свет **Евгения Кириллова**

Звукооператор **Юрий Делис**

Музыка **Паскаля Комелада**

В спектакле заняты:

Сергей Кириллов, Георгий Байшев, Павел Ермак, Наталья Арехтина, Игорь Бобров, Михаил Левин, Константин Новопольский, Эдгар Фролов, Роман Илькевич, Юлия Антохина, Вероника Мастеница, Екатерина Пенькова.

Премьера: 26 мая 2012 года

Продолжительность: 60 минут без антракта

В этом спектакле клоуны впервые заговорили и запели. Оставаясь клоунами, в клоунском гриме и костюмах, с великолепной клоунской пластикой, среди клоунской разновеликой мебели, выдали такого Гоголя, что все только диву дались. Почему же не ходить по сцене маленькому (с ребенка ростом) Носу в плаще? Ходил же он по Невскому! Теперь точно знаю, что ходил, а не просто привиделся. Через эту клоунскую призму Гоголь становится ближе. Представьте себе любой его портрет — не был ли и он, отчасти, клоуном? Печальным, мудрым клоуном, чье истинное лицо скрыто под маской, клоуном, который веселит нас, пугает и не дает успокоиться. Не этого ли мы ждем от театра?

Анастасия Ефремова, «Иные берега».



Молодежный театр «Арлекин»

Вильнюс, Литва

Открылся в 2007 году. Труппа состоит в основном из студентов. «Арлекин» работает в жанре клоунады, что позволяет ему выступать на самых разнообразных подмостках, принимать участие в уличных и цирковых представлениях.

Театр принимал участие в международных фестивалях в Австрии, Бельгии, России, Чехии, Латвии, Дании, Финляндии, Великобритании, Германии.

В 2007 году «Арлекин» был назван лучшим юношеским театральным коллективом Литвы.

Спектакль «Нос» — лауреат Национального конкурса «Atspindžiai» и Международного фестиваля «Вильнюсская рампа» (2012).

Татьяна Тимко



В 2009 закончила магистратуру Литовского университета эдукологии по специальности «театральная эдукология» (курс Йонаса Вайткуса). Эксперт театрального искусства в Вильнюсской гимназии им. В.Качалова. Основатель и руководитель Молодежного театра «Арлекин».

Спектакли Татьяны Тимко неоднократно участвовали в международных фестивалях.

Nikolai Gogol The Nose

The Vilnius Arlekin Youth Theatre was opened in 2007. The company consists mostly of students. The Theatre works in the genre of clownery, which allows it to perform on various sites.

The Nose by the director Tatyana Timko is a comedy with elements of clownery. Why can't the little Nose (as small as a child), wearing a cloak, walk on the stage? It was once walking along Nevsky Avenue! Be that as it may, this clownery brings Gogol closer to us. Isn't it what we expect of a theatre?

tatjanatim@yahoo.com



Погребение Кармен

Спектакль под открытым небом

Режиссер
Павел Шкотак

Техническое обеспечение
Лукаша Яты

Исполнители:
**Бартош Боровски,
Лукаш Ковальски,
Юстына Палушыньска,
Ярослав Сейковски,
Марта Стшалко,
Адам Сварцевич,
Петр Войтыняк,
Томаш Вжалик.**



Премьера состоялась в 1994 году

www.tbp.org.pl

Толчком к созданию уличного спектакля «Погребение Кармен» послужили усиливающиеся этнические конфликты, вспышки национализма и война в Боснии. Во время работы над спектаклем участники коллектива встречались с выходцами из бывшей Югославии. Их взаимоотношения стали основой универсальных метафор, раскрывающих судьбу изгнанников.

«Погребение Кармен»
воскрешает в памяти
весь ужас войны.
Этот уникальный
спектакль отличается
эмоциональной силой —
он поражает образами.

The Scotsman.



Театр «Бюро путешествий»

Познань, Польша

Создан в 1988 году.

В течение двадцати пяти лет творческих поисков сценический коллектив выработал собственный художественный метод и узнаваемый стиль. Использует яркие визуальные эффекты, вызывающие эмоциональные потрясения у зрителей. Спектакли театра были представлены более чем в 50 странах мира, на шести континентах — в Аргентине, Австралии, Бразилии, Египте, Индии, Иране, Израиле, Иордании, Колумбии, Корее, Ливане, Мексике, Палестине, России, Уругвае, США, а также практически во всех европейских странах. Участник и лауреат крупнейших международных фестивалей. Удостоен награды Министерства иностранных дел «За выдающиеся заслуги по представлению Польши в мире», а также награды Министерства культуры «За выдающиеся достижения в области театра»

Павел Шкотак

Основатель Театра «Бюро путешествий». Его спектакли быстро принесли творческому коллективу признание в мире. Отличаются яркой зрелищностью, оперируют символикой при сведенных к минимуму диалогах.

Отмечен медалью «Gloria Artis» Министерства культуры и национального наследия Польши.

Carmen Funebre

The «Travel Agency» Theatre was created in 1988. Its founder and director Pavel Shostak in the course of 25 years of artistic search has worked out an artistic method and distinctive style of his own. He employs bright visual effects which produce a staggering emotional impact on the audience. The Theatre's productions were shown in over 50 countries of the world.

The street performance *Carmen Funebre* was inspired by the increasing ethnic conflicts, outbursts of nationalism and the war in Bosnia. The performance and its striking images revive the horror of the war.



Женщины Гойи

*Пластический спектакль по мотивам живописи
и графики испанского художника Франсиско Гойи*



Постановка, сценография,
пластика, маски и костюмы
**Людмилы Беловой,
Даниила Зандберга**

Фонограмма
Александра Сутковецкого

Свет
Татьяны Юшкаускене

В спектакле заняты:
**Алиса Ватуля,
Антонина Шарая,
Даниела Фейгина,
Леонид Коцепалов,
Александр Дунаев.**

Оригинальное сценическое решение спектакля, действие которого в прямом смысле разворачивается на палитре художника, требует от актеров потрясающей пластической техники. Красочный музыкальный коллаж из испанских мотивов служит великолепным обрамлением картин. Кукла — главное действующее лицо — напоминает автопортрет художника: большая тяжелая голова, мрачное немолодое лицо, полное сарказма, настороженный взгляд глаз, смотрящих из-под век. Сцена в виде палитры, три лужицы красок, из которых мастер создает женские портреты. Свет, вспыхивая, выхватывает из темноты то одну, то другую фигуру. Кисть художника, которая осознает свое могущество и откровенно наслаждается им, воскрешает из небытия женские образы.

Премьера:
3 декабря 2012 года

Продолжительность:
45 минут без антракта



pantomime-atelier.ru

Театр пантомимы и пластики «Ателье»

Санкт-Петербург, Россия

Возник в 2008 году из театральной студии в результате экспериментов с жестом, пантомимой и драмой. Несмотря на то, что пластический театр подразумевает постоянное движение, здесь все же стараются сначала замереть и не двигаться, чтобы осознать, что хочется сказать, а потом ищут единственно верный жест. В репертуаре театра спектакли: «Ручьи, где плещется форель» по К. Паустовскому, «Шинель» Н. Гоголя, «Ромео и Джульетта» У. Шекспира, «Адам и Ева» Ж. Эффеля, «Женщины Гойи».

Лауреат международных фестивалей и всероссийских конкурсов в Москве, Санкт-Петербурге, Тольятти.

Людмила Белова



Занимается студийной экспериментальной работой в области сценического движения. Создатель и руководитель Театра пантомимы и пластики «Ателье».

Заслуженный работник культуры Российской Федерации.

Даниил Зандберг



В 2011 окончил Санкт-Петербургскую академию театрального искусства (мастерская Арвида Зеланда). Режиссер спектаклей: «Шинель» по мотивам повести Н. Гоголя, «Ромео и Джульетта» по мотивам трагедии У. Шекспира.

Goya's Women

The St Petersburg «Atelier» Theatre of Pantomime and Plastics emerged in 2008 from a theatre school as a result of experiments with gesture, mime and drama. The repertoire includes The Streams Where Trout Splash after K. Paustovsky, The Overtcoat by N. Gogol, Romeo and Juliet by W. Shakespeare.

The plastic performance *Goya's Women* was created by Lyudmila Belova and Daniil Zandberg on the basis of the painting and graphic art of the great Spanish artist.



Торнтон Уайлдер

Наш городок

Жизнь в трех действиях с одним антрактом



Постановка, художественное и музыкальное оформление
Андрея Бакирова

Хормейстер **Татьяна Ковинцева**

Художник по свету **Вячеслав Василенко**

Звуковое оформление **Дмитрия Джеваги,**
Анатолия Дубровина

В спектакле заняты:

заслуженный артист Украины **Валентин Судак, Наталья Максименко, Игорь Линовичкий, Дина Лобур, Александр Куковеров, Оксана Гребенюк, Ольга Дущенко, Евгений Бондар, Петр Дехтяренко, Эдуард Брагида, Сергей Носенок,** заслуженная артистка Украины **Антонина Баглий, Петр Великий, Любовь Колесникова, Валентин Коринь.**

Премьера: 16 мая 2012 года

Продолжительность: 2 часа 30 минут

Андрей Бакиров



В 1983 закончил актерское отделение Киевского театрального института им. Карпенко-Карого (курс народного артиста Украины Н. Рушковского). Работал актером в молодежном и украинском музыкально-драматическом театрах. Продолжил образование на режиссерских курсах в Москве у народного артиста России Л. Хейфица. Дважды стажировался в Школе драматического искусства у заслуженного деятеля искусств России А. Васильева.

Поставил более 50-ти спектаклей в театрах Украины и Беларуси. С 2010 возглавляет сценический коллектив в Чернигове.

Среди лучших постановок: «Двенадцатая ночь», «Сон в летнюю ночь» У. Шекспира, «Мертвые души», «Ревизор» Н. Гоголя, «Смерть Тарелкина» А. Сухово-Кобылина, «Три сестры» А. Чехова, «Полоумный Журден» М. Булгакова, «История про счастье и беду, и любовь в саду» Ф. Г. Лорки, «Соломея Русецкая» С. Ковалева, «Любовь в стиле барокко» Я. Стельмаха.

Участник и лауреат международных и всеукраинских театральных фестивалей. Удостоен премии «Эксперимент» Национального союза театральных деятелей Украины, награжден серебряной медалью Академии искусств Украины за вклад в развитие театрального искусства.



Благодаря таким спектаклям можем спросить у себя: где, для чего и зачем мы? Это своеобразная исповедь. Тут каждый узнает себя в одном из героев... Это — знак качества. С пустой душой выйти после просмотра просто невозможно, равнодушных не будет, то, что сделано сердцем — помнится, зрителей не обманешь. Это взрыв эмоций, которые ты можешь пережить.

Вот он — живой театр. Ты вместе с героями плачешь, смеешься, стареешь, умираешь и снова рождаешься.

Николай Бичук, «Голос Украины».



**Черниговский областной
академический
украинский музыкально-
драматический театр
имени Тараса Шевченко**

Украина

Открылся в мае 1926 года в городе Елисаветград (теперь Кировоград) как передвижной Рабсельтеатр имени Т. Шевченко. С 1934 постоянно работает в Чернигове. В 2001 за высокие творческие достижения коллективу присвоено звание академического.

На протяжении сценической истории театр пользуется большой популярностью у зрителей. Спектакли отличаются высоким уровнем актерского искусства.

Принимает участие в международном фестивальном движении.

Художественный руководитель — заслуженный артист Украины Андрей Бакиров.

www.teatr.cn.ua

**Thornton Wilder
Our Town**

The Chernigov Regional Academic Music Drama named after Taras Shevchenko was created in 1926. It has enjoyed popularity with the audience throughout the whole history of its work. The performances are remarkable for the high level of actor's mastery.

Our Town was staged by director Andrey Bakirov, well known to the Belarusian audience. It is a kind of human confession where everybody recognizes themselves in one of the characters.

Шелк

По роману Алессандро Барикко

Режиссер
лауреат Национальной
театральной премии
Алексей Лелявский

Художник
лауреат Национальной
театральной премии
Татьяна Нерсисян

Композитор
Егор Забелов

Консультант
Акира Фурусав

В спектакле заняты:
Александр Васько,
Инна Гончар,
заслуженный артист
Республики Беларусь
Владимир Грамович,
Валерий Заленский,
заслуженный артист
Республики Беларусь
Александр Казаков,
Наталья Кот-Кузьма,
Максим Кречетов,
Светлана Латышева,
Тимур Муратов,
Дмитрий Рачковский,
Светлана Тимохина,
Надежда Чеча,
Марс Чигиркин.

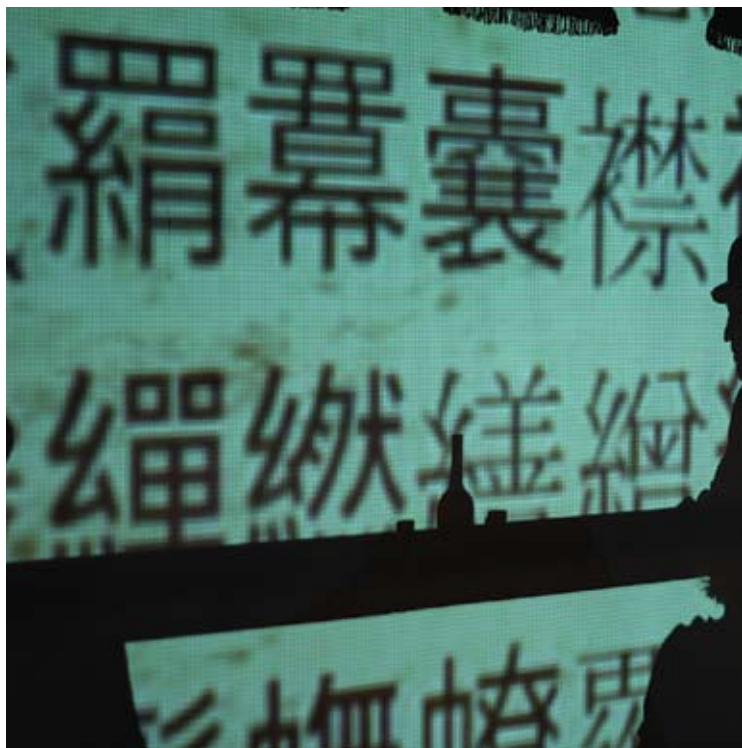
Продолжительность:
90 минут без антракта

Премьера:
28 июня 2012 года

www.puppet-minsk.com

*Можно было бы сказать,
что это история о любви.
Но если бы речь шла только
об этом, не стоило бы ее рас-
сказывать. Тут и желания, и
страдания, которые хорошо
знаешь, но не находишь слов,
чтобы их выразить.*

Алессандро Барикко.



Белорусский государственный театр кукол

Минск, Беларусь



Alessandro Baricco *Silk*

The Belarusian State Puppet Theatre was founded in 1938. Its brightest periods are connected with the activity of the directors Anatoly and Alexey Leliavski. The performances are remarkable for their conceptual character and exquisite taste. They represent Belarusian puppetry on the highest level abroad.

Alexey Leliavski staged Alessandro Baricco's famous novel *Silk* with elegance and visual refinement. The performance is penetrating and sensual. It is a story of love, suffering and desires which were not to have come true.

Создан в 1938 году, старейший театр кукол страны. Наиболее яркие периоды связаны с деятельностью режиссеров Анатолия и Алексея Лелявских.

Спектакли привлекают свежим, неожиданным прочтением национальных, зарубежных, классических и современных произведений. Отличаются концептуальной режиссурой и сценографией, яркими актерскими работами, оригинальным музыкальным сопровождением. В постановках используются флэш-анимация, мультимедийные средства, с помощью которых создается новая по своей выразительности форма зрелища.

Многочисленный лауреат международных фестивалей театров кукол в России, Украине, Болгарии, Бельгии, Германии, Литве, Латвии, Нидерландах, Польше, Словении, Франции, Швейцарии.

Заслуженный коллектив Республики Беларусь.

В спектакле собственно шелк — элемент весьма чувственный. И цель, и средство, и мистика, и бизнес. Кажется, еще чуть-чуть — и зрители получают не только визуальные, а и тактильные ощущения от шелкового полотна и всего, что с ним происходит на сцене. Художник точно попадает в режиссерское, смысловое решение образа: глядя на медленные движения — то ли танец, то ли медитацию с шелком, понимаешь, что скорее всего Барикко на белорусской сцене поведал нам о таинственности человеческой судьбы.

Любовь Гаврилюк,
«Мастацтва».

Алексей Лелявский



В 1980 окончил Белорусский государственный театрально-художественный институт. Главный режиссер Белорусского государственного театра кукол.

Поставил более шестидесяти спектаклей для детей и взрослых.

Работал в театрах кукол Беларуси, Боснии и Герцеговины, Германии, Литвы, Нидерландов, Польши, России, Словении.

Руководитель творческих мастерских «Режиссура в театре кукол» в Бельгии (1991), Нидерландах (1994), Финляндии (2007) и Польше (2009), «Анимация движением» в Германии (2003, 2004), «Визуализация текста» в Иране (2008).

Художественный руководитель Белорусского международного фестиваля театров кукол. Лауреат премии Ленинского комсомола Белоруссии, премии имени Л.Мазолевской, премии имени Я.Дормана за большой вклад в развитие польского театра кукол. Награжден медалью Франциска Скорины.



Григорий Горин

Шут Балакирев, или Придворная комедия

Спектакль в двух действиях



Режиссер
Валентина Еренькова

Художник
Алеся Сорокина

Композитор
Алексей Ереньков

Художник по костюмам
Татьяна Лисовенко

Хореограф
Диана Юрченко

Художник по свету
Семен Давыденко

В спектакле заняты:
Александр Панов,
Екатерина Ергулевич,
Матвей Кузнецов,
Дмитрий Дудкевич,
Владимир Петрович,
Василий Галец,
заслуженный артист
Республики Беларусь
Григорий Белоцерковский,
Руслан Кушнер,
Александр Кулешов,
Любовь Михалкевич,
Елена Кривонос,
заслуженная артистка
Республики Беларусь
Зоя Печникова,
Галина Угначева,
Анна Кушнер,
Константин Печников,
Николай Романовский,
Алексей Цыбин,
Чеслав Вилькин,
Сергей Близнюкевич,
Александр Матюшкова,
Мария Рудакова,
Ирина Лысенко,
Екатерина Кондолева,
Наталья Колокустова,
Даниил Самкнулов,
Иван Величко,
Андрей Хурсан,
Александр Полищук.

Премьера:
21 февраля 2013 года

**Могилевский
областной
драматический
театр**

Беларусь

Могилевский театр был построен в 1888 году на добровольные пожертвования горожан. До 1928 в театре не было постоянной труппы. Передвижную русскую труппу (всего 28 человек), которая была собрана на московской актерской бирже, создал актер и режиссер В. Кумельский. В 1931 коллектив стал называться Первым русским театром БССР, а в 1932 — Государственным русским театром БССР. В 1947 был переведен в столицу Беларуси. До 1953 здание театра в Могилеве оставалось без постоянного хозяина. В 1954 сюда переехал Пинский областной драматический театр.

Сегодня труппа Могилевского областного драматического театра работает в здании, реставрация которого закончилась в 2000 году. В репертуаре театра более 30 спектаклей.

В 2003–2004 открылась Малая сцена.

Коллектив активно гастролирует, участвует в международном фестивальном движении в Беларуси, России, Украине, Литве, Польше.

www.mogdt.ru

Продолжительность:
2 часа 35 минут

**Валентина
Еренькова**



В 1970 окончила Белорусский государственный театрально-художественный институт. Долгое время работала актрисой в белорусских театрах. Прошла режиссерские стажировки в Германии, Швейцарии, в московском Театре «Ленком» под руководством Марка Захарова. Работает режиссером Национального театра им. М. Горького в Минске.

Среди лучших спектаклей: «История Полосатого Кота и сеньориты Ласточки» по Ж. Амаду, «Чудаки» М. Горького, «Я твоя невеста» по В. Астафьеву, «Угрошение строптивой» У. Шекспира, «Валентинов день» И. Вырыпаева, «Женихи» Н. Гоголя, «Эсфирь» Л. Улицкой.

Награждена медалью Франциска Скорины, медалью Союза государства «За сотрудничество».



**Grigory Gorin
Balakirev the Baffoon,
or the Court Comedy**

The Mogilev Regional Drama Theatre belongs to the oldest theatres of the country. It works in one of the best theatre buildings of Belarus built in 1888 for the charitable donations of the citizens. It is the founder and organizer of the International Youth Theatre Forum «M.art Contact» and an active participant of the international theatre movement.

The well known Belarusian director Valentina Erenkova turned to Grigory Gorin's unfinished and, according to many, best play. The story of Ivan Balakirev, a soldier of the Preobrazhensky Regiment, getting into the team of buffoons at Peter the Great's court is brilliantly and emotionally played by the actors of the Mogilev Theatre. Nearly the whole company takes part in the performance.



Рядовой роты Преображенского полка Иван Балакирев волею судьбы попадает в команду шутов при дворе Петра Великого. Знакомясь с жизнью знати, видит, что за блеском и лоском дворян скрываются простые чувства и мотивы, страсти и интрижки. Острослов и балагур, Балакирев все схватывает на лету и быстро вписывается в эту вечную придворную кутерьму. Но как долго он сможет там продержаться?

Галина Хитрикова, «Могилевские ведомости».

Питер Шеффер

ЭКВУС

Психологическая драма



Режисер
мастер искусств Республики Молдова
Юрий Хармелин

Сценография
заслуженного деятеля искусств Республики Молдова
Феликса Бессонова

В спектакле заняты:
Василий Павленко, Никита Волок, Дмитрий Савельев, Алина Прищенко, Ольга Софрикова, Арина Ревнивых, Александр Петров, Евгений Слав, Ольга Савельева, Максим Чеботарь, Алексей Павлов, Сергей Агапов, Алексей Чужов, Вячеслав Азаровский, Ирина Азаровская.

Премьера:
сентябрь 2012 года

Продолжительность:
2 часа без антракта

Это твои чувства, которые окружающий мир не признает и отторгает, или сам мир и есть истина, потому ты в него и не вписываешься со своим личным, для него не глобальным, а значит, несущественным? Стоит ли изменять человеческие взаимоотношения, если кого-то конкретно они не устраивают? «Эквус» — сложный философский и трагический материал. Но ведь все мы рано или поздно с той или иной заинтересованностью задумываемся над подобными вопросами

Юрий Хармелин,
«Панорама».



Государственный молодежный драматический театр «С улицы Роз»

Кишинев, Молдова

Основан в 1978 году как Театр юного зрителя. На протяжении сценической истории несколько раз меняет статус и название. С 2008 — Государственный молодежный драматический театр «С улицы Роз».

Является учебной базой Городского театрального лицея, в котором ученики 1-12 классов изучают специальные театральные дисциплины, а также учебной базой театрального факультета Славянского университета Молдовы.

В репертуаре спектакли по пьесам русских и зарубежных драматургов, инсценировки литературных произведений: «Ревизор», «Мертвые души» Н. Гоголя, «Маскарад» М. Лермонтова, «Тройкасемеркатуз» Н. Коляды, «Божьи коровки возвращаются на землю» В. Сигарева и др.

Свое искусство театр представлял в Беларуси, России, Венгрии, Украине, Турции. Лауреат республиканских и международных фестивалей.

Организатор Международного фестиваля «МОЛД-ФЕСТ. РАМПА. РУ».

www.teatr.md

Юрий Хармелин



В 1977 окончил Пятигорский государственный институт иностранных языков. Продолжил образование в Москве на режиссерском отделении Театрального училища имени Б. Щукина. Основатель, бессменный художественный руководитель и главный режиссер Муниципального театра «С улицы Роз». Успешно занимается педагогической деятельностью: директор Городского театрального лицея; ректор Межнациональной академии культуры, театрального искусства и менеджмента; декан театрального факультета Славянского университета Молдовы.

Автор инсценировок, переводчик. За время работы в театре осуществил более 150 постановок.

Мастер искусств, заслуженный деятель образования Республики Молдова. Кавалер ордена «Gloria Muncii».

Peter Shaffer
Equus

The State Youth Drama Theatre «From Rose Street» was founded in Chisinau in 1978. It is a teaching base of the City Theatre Lyceum and the Theatre Faculty of Moldova Slavonic University. The actors' work

is notable for sincerity and psychologism. The founder and permanent artistic director is Yuri Kharmelin, Master of Arts of the Republic of Moldova.

Yuri Kharmelin staged the famous and scandalous play **Equus** by the English playwright Peter Shaffer

about a weird young man who has an inexplicable propensity to blinding horses. It is a philosophical performance about the formation of an adolescent who is devoid of religion and has invented his own God in the image of a horse.

Джером Дэвид Сэлинджер

Над пропастью во ржи

История взросления в стиле rock-n-roll

Перевод
Риты Райт-Ковалевой

Инсценировка и постановка
Тимофея Ильевского

Сценография и костюмы
Василия Бурдина

Хореограф
Ольга Романова

Музыкальное оформление
Александра Панасюка

Педагог по вокалу
Лариса Свиридович

В спектакле заняты:
**Анатолий Баранник,
Михаил Ильич,
Денис Сорока,
Наталья Лобко,
Михаил Ильич,
Олег Бузук,
Татьяна Строк,
Ольга Жук,
Екатерина Яцкавец,
Татьяна Василькова,
Вячеслав Цыцковский,
Алла Омесь,
Ирина Пашечко,
Наталья Воробьева.**

Премьера:
10 февраля 2012 года

Продолжительность:
2 часа 50 минут с антрактом

Режиссер Тимофей Ильевский находит в произведении собственные болевые точки. Для него это актуальный разговор о современных подростках, которым позволено очень многое и которые позволяют себе еще больше. Но в юности обостренная жажда справедливости способна довести до суицида, чужой, иногда ненавистный опыт взрослых отталкивает и вызывает протест, а еще — искренняя вера в силу чувства, первый опыт физической любви, сочный, пульсирующий мир вокруг...

Людмила Громыко, «Мастацтва».





Брестский академический театр драмы имени Ленинского комсомола Беларуси

Беларусь

Был основан в 1944 году. В 2014 отметит 70-летний юбилей. Сценический коллектив с богатой историей и актерскими традициями. В репертуаре органично сочетаются постановки русской, зарубежной, белорусской классики, современная драматургия.

Заметно выделяется среди белорусских театров особой творческой смелостью, экспериментами в области формы и жанров. Привлекает для постановок лучших

режиссеров постсоветского пространства и зарубежья.

Ведет активную гастрольную деятельность. За последнее время с творчеством театра познакомились зрители России, Украины, Польши, Литвы, Германии, Румынии.

Организатор Международного фестиваля «Белая Вежа», в котором за время существования приняли участие театры более чем из 50 стран мира.

Jerome David Salinger **The Catcher in the Rye**

The Brest Lenin Komsomol Academic Drama Theatre in 2014 will mark its 70th anniversary. It's a theatre company with a rich history and traditions of acting. Among the Belarusian theatres, it is remarkable for its creative audacity and experimenting with forms and genres. It invites the best directors from the post-Soviet countries and abroad to make productions. It is the organizer of the Belaya Viezha International Festival.

The Catcher in the Rye was staged by the Brest theatre director Timofey Ilyevski, who finds in the famous novel his own sore points. For him, it is a topical talk about contemporary teenagers who have a good many liberties but still venture to take more.

www.bresttheatre.info



Тимофей Ильевский



Окончил Белорусский институт культуры. Учился в аспирантуре, исследовал педагогические аспекты развития творческих способностей детей средствами театра.

С 2001 работает в Брестском академическом театре. Поставил 20 спектаклей, в том числе «Ромео и Джульетта», «Преступление и наказание», «Три сестры», «Шинель», с успехом показанные на театральных фестивалях в России, Украине, Беларуси, Турции, Польше.

Автор семи пьес и шести инсценировок. Преподает «Актерское мастерство» у студентов актерского отделения Брестского музыкального колледжа.

Уильям Шекспир

Гамлет

Трагифарш в двух действиях



Перевод
Михаила Лозинского

Режиссер
Игорь Казаков

Художник
Александр Вахрамеев

Композитор
Егор Забелов

В спектакле заняты:
**Юрий Диваков,
Николай Стешиц,
Игорь Ракицкий,
Сергей Сергеенко,
Максим Кошелев,
Елена Прадед,
Наталья Слащева.**

В том, что мы взяли за эту непростую историю («Гамлет» впервые поставлен на сцене театра кукол в Беларуси), — не только личные амбиции режиссера. Сегодня у нас есть прекрасная база, талантливый актерский коллектив, доверительный творческий климат. Словом, мы созрели для того, чтобы вместе изучить и осмыслить шекспировскую трагедию, в которой вопросов гораздо больше, чем ответов.

Игорь Казаков.

Премьера:
15 декабря 2012 года

Продолжительность:
2 часа с антрактом



Могилевский областной театр кукол

Беларусь

Основан в декабре 1976 года. Первый спектакль — «Тигренок Петрик» Г. Янушевской и Я.Вильковского.

Сценическая история определена лучшими режиссерами-кукольниками страны Алексеем Лелявским и Олегом Жюгждой, которые работали здесь в разное время.

Использует весь арсенал выразительных средств современного театра кукол — предметы, маски, живой план, свет, новые технологии.

Участник международных фестивалей в Украине, Прибалтике, России, Армении, Молдове, Польше, Германии, Нидерландах.

«Гамлет»!.. понимаем ли мы значение этого слова? — оно велико и глубоко: это жизнь человеческая, это человек, это вы, это я, это каждый из нас, более или менее, в высоком или смешном, но всегда в жалком и грустном смысле...

Виссарион Белинский.

Игорь Казаков



Окончил Белорусскую государственную академию искусств по специальности «Режиссура театра кукол».

С 2009 года — главный режиссер Могилевского областного театра кукол. Поставил более 15 спектаклей. Среди них: «Poison» И. Казакова, А. Вахрамеева, «Чудесные авантюры панов Кублицкого и Заблоцкого» С. Ковалева, П. Васюченко.

«Волшебная кисть» в постановке И. Казакова — лауреат Национальной театральной премии в номинации «Лучший детский спектакль».

William Shakespeare Hamlet

The Mogilev Regional Puppet Theatre was founded in 1976. The history of its productions has been defined by the country's best puppet theatre directors: A. Leliavski, O. Zhiugzhda, S. Yefremov, S. Brizhan used to work there at different periods. The Theatre experiments with various puppet systems, the mask, the «living plane», light and new technologies. Its productions are prizewinners of international puppet theatre festivals.

Director Igor Kazakov, winner of the National Theatre Award, was the first in Belarus to produce the tragedy *Hamlet* in the puppet theatre, interweaving the stage action with poetry and prose. The stage design was made by the well known Belarusian artist Alexander Vakhrameyev.



Элмарс Сеньков

Граненка

Трагикомические ситуации в одном действии

Режиссер
Элмарс Сеньков

Сценограф
Рейнис Дзудило

Художник по костюмам
Криста Дзудило

Консультант по драматургии
Янис Балодис

В спектакле заняты:
**Екатерина Фролова,
Дана Чернецова,
Александр Маликов,
Алексей Коргин,
Вадим Гроссман.**

Премьера:
7 апреля 2011 года

Продолжительность:
1 час 20 минут

У каждого есть какой-то опыт «контакта» с алкоголем, каждому есть что сказать на эту тему — о сущности алкоголя, о его роли и месте в жизни человека. Даже тем, кто говорить об этом не хочет, потому что впечатления о «контакте» — отрицательные.

Мы все вместе сочинили этот спектакль — цепочку этюдов, смешных и грустных, с монологами, диалогами, музыкальными номерами... Мы все вместе выверяли, что звучит «правильно», а что «неправильно». У каждого из актеров — не один образ, а несколько, и это, конечно, не упрощает задачу, зато добавляет новые грани нашему эксперименту. Что получилось и что мы хотели сказать — пусть решает зритель.

Элмарс Сеньков, режиссер.



Elmars Senkov
Granenka

The Riga Russian Theatre named after Mikhail Chekhov (The Riga Theatre of Russian Drama before 2006) was opened in 1883. It is the oldest Russian theatre in the world outside Russia and is widely known in the post-Soviet countries. It is renowned for its high theatrical culture and actor's mastery.

The performance **Granenka** is the project of the young director Elmars Senkov. It is a chain of sketches — both amusing and sad, with monologues, dialogues and music insertions — on the role of alcohol in the life of people.



Рижский русский театр
имени Михаила Чехова

Латвия

Старейший в мире русский театр за пределами России. В 2013 году ему исполняется 130 лет.

На протяжении сценической истории художественные искания коллектива развивались в двух направлениях. С одной стороны, создавались глубокие социально-психологические спектакли. С другой — расширялись рамки драматического жанра: зрелищные музыкальные постановки прочно вошли в репертуар.

Начиная с 1990-х театр приглашает на постановки ярких и смелых российских режиссеров — Р. Козака, М. Бычкова, Е. Невежину, А. Галибина, Р. Виктюка, А. Сигалову.

В 2000-х складываются прочные творческие отношения с композитором Р. Паулсом. Появляется спектакль «Чайка» А. Чехова в постановке П. Штайна, живой легенды европейского театра.

В репертуаре представлены русская и мировая классика, работы молодых драматургов. На большой и малой сценах играют спектакли всех жанров, включая детские и музыкальные представления. Театр активно гастролирует и успешно выступает на фестивальной арене.



www.trd.lv

Элмарс
Сеньков



Окончил режиссерский факультет Латвийской академии культуры (курс Мары Кимеле) в 2011 году; один семестр проучился в Краковской театральной школе, в том числе посещал занятия у известного польского режиссера Кристиана Люпы. Номинант премии «Ночь лицедеев». Дипломный спектакль «Граненка», первый спектакль Элмарса Сенькова в государственном репертуарном театре, один из самых востребованных в репертуаре Рижского русского театра.

Также ставил спектакли в Национальном театре, в независимом Teatre Dirty Deal.



Специальная программа VIII Международного молодежного театрального форума «М.арт.контакт-2013»

21 марта, четверг

Пресс-конференция для средств массовой информации
с участием оргкомитета, критиков, жюри, гостей форума

16:30 Городская Ратуша

Открытие персональной фотовыставки Юлии Мазько

17:30 Облдрамтеатр, арт-фойе

22 марта, пятница

Мастерская молодой режиссуры

Читка пьесы Д.Богославского «Тихий шорох уходящих шагов»

Режиссер Екатерина Аверкова (Минск, Беларусь)

14:00 Городской центр культуры и досуга

26 марта, вторник

Мастерская молодой режиссуры

Читка пьесы Дороты Масловской «Двое бедных румын,
говорящих по-польски»

Режиссер Шамиль Дыйканбаев (Бишкек, Кыргызстан)

14:00 Городской центр культуры и досуга

27 марта, среда

Мастерская молодой режиссуры

Читка пьесы Натальи Ворожбит «Вий»

Режиссер Глеб Черепанов (Москва, Россия)

14:00 Городской центр культуры и досуга

**Круглый стол «Современная драматургия:
взгляд молодого режиссера»**

16:00 Городской центр культуры и досуга

Итоговая пресс-конференция для средств массовой информации
с участием оргкомитета, критиков, жюри, гостей форума
«М.арт.контакт-2013»

17:00 Белый зал Городского центра культуры и досуга

Ежедневно

Пресс-конференции по итогам просмотра спектаклей

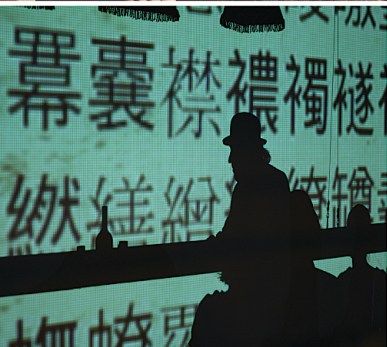
11:00 Облдрамтеатр, театральное кафе

Фестивальный клуб

Выступление молодых исполнителей
и музыкальных коллективов

23:00 Ночной клуб «Куба»







www.mogdt.ru e-mail: mogdt@tut.by